І чужому научайтесь, Свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА  SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
Тел. з Ню Йорку: BArcly 7-4125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXIII. Ч. 71. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ВІВТОРОК, 19-го КВІТНЯ 1966 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, APRIL 19, 1966 No. 71. VOL. LXXIII.

СВІТОВИЙ КОНҐРЕС ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ ВІДБУДЕТЬСЯ В ЛИСТОПАДІ 1967 В НЮ ЙОРКУ

ОСТАННІ ВІСТІ

Понеділок 18-го квітня 1966

В АМЕРИЦІ

ВИБОРЦІ ТУРБУЮТЬСЯ В'ЄТНАМОМ і збільшенням цін на різні товари, як ствердили конгресмени під час довших великодних вакацій. Вашинґтонські репортери „Ню Йорк Таймс-а" перевели опитування з конгресменами, які починають вже непокоїтися цьогорічними виборами та цікавляться місцевими проблемами своїх виборчих округ. Палата Репрезентантів почала працю після вакацій 18-го квітня, Сенат працює від 13-го квітня. Конгресмени ствердили на місцях, що популярність президента Джансона дещо зменшилася внаслідок війни у В'єтнамі, і тому, що дорожчають товари щоденного вжитку, це значить, що збільшується інфляція.

МЕТРОПОЛІТЕНСЬКА ОПЕРА В НЮ ЙОРКУ в суботу 16-го квітня закінчила вистави в будинку, в якому грала 83 роки оперою Пуччіні „Ля Боґема" та вечірнім бенефісом, в якому виступали 60 співаків і співачок та членів балету. Цей кінцевий галя вечір дав касу в сумі $292,000, що є понад 9 разів більше, від щоденної каси при всіх випроданих місцях. Між 4.000 присутніх були сотки аристократів, банкірів, дипломатів і всяких багатіїв. Місця на партері коштували по $200. Хто майже рік тому зарезервував собі місце, той міг ще за доплатою $12 дістатися на прощальне прийняття в ресторані Шеррі Ґренд, де чекали заморожені 500 пляшок шампанського вина.

4,000 ОСІБ ДЕМОНСТРУВАЛИ ПРОТИ ВІЙНИ У В'ЄТНАМІ в Ню Йорку, дві години ходячи довкола Таймс-сквера та несучи відповідні транспаренти. 400 поліцистів охороняло демонстрантів від фізичної шкоди, але вони не могли заборонити протидемонстрантам гострими словами таврувати тих, які поруч американського несли і прапор Північного В'єтнаму. 100 стіп перед демонстрантами два юнаки несли написи: „За нами йдуть комуністи" і „Комунізм в поході".

НІКСОН ЗА ЗБІЛЬШЕННЯ КАМПАНІЇ У В'ЄТНАМІ, щоб якнайскорше можна було виграти війну на тому фронті. Колишній віце-президент промовляв до студентів в Центральній авдиторії Тюленського університету в Ню Орлінсі і заявив, що республіканці підтримують політику у В'єтнамі, яка не дозволяє на жадну нагороду для комуністичного агресора. Треба оборонити В'єтнам тепер, коли є мінімальний риск китайської агресії, а не тоді, коли рушиться комуністичний Китай, — казав Ніксон.

69 СЕНАТОРІВ ЗДА В ОБОРОНІ ЖИДІВ В СССР. Вони підписали протест, який опублікувала Американсько-Жидівська Конференція в справах совєтського жидівства. Американські сенатори підтримують протест американських жидівських організацій проти того, що жиди в СССР не можуть жити своїм жидівським життям, як це дозволено є всім іншим національним групам. Жиди не мають своїх шкіл, які потрібні до навчання жидівської мови, щоб зберегти жидівську спадщину.

У СВІТІ

У ПОЛЬЩІ УРОЧИСТО СВЯТКУЮТЬ 1.000-РІЧЧЯ уведення християнства. У Гнєзні, що є резиденцією кардинала Вишинського, і в Познані кард. Стефан Вишинський відправив в асисті майже всіх 65 польських єпископів урочисті Богослужби й виголосив проповіді, в яких недвозначно таврував комуністичний уряд, що той, без порозуміння з Церквою, повів паралельні паради з тієї самої нагоди. У Гнєзні в тому самому дні міністер військових справ маршал Мар'ян Спихальський, виголосив до багатотисячної публіки на відкритій площі промову, в якій атакував польське духовенство, заявивши: „ми не потребуємо політиканів в рясах". У Познані „сам" Гомулка публічно оскаржив духовенство, що воно разом із Заходом виступає проти Совєтів, — а кардинал Вишинський у тому самому дні заявив там же, у Познані, що Церква має право й обов'язок забирати голос в соціально-політичних справах.

У БОННІ В ЗАХІДНІЙ НІМЕЧЧИНІ ВІДБУЛИСЬ УСПІШНІ ДВОДЕННІ НАРАДИ представників ЗДА, Британії і Західної Німеччини задля устійнення становища, що його Західня Німеччина має зайняти в нарадах з французьким міністром закордонних справ Морісом Кув де Мюрвілем щодо відкликання чи залишення двох французьких дивізій у Західній Німеччині. Представником ЗДА у тих триденних нарадах був колишній високий комісар ЗДА в Німеччині Джан МекКлой. Осягнено повне порозуміння.

НОВИМ ПРЕЗИДЕНТОМ ІРАКУ СТАВ генерал Абдель Рахман Аріф, брат президента Абдель Саляма Аріфа, який тиждень тому згинув — разом з 10-ма іншими високими урядовцями — у катастрофі гелікоптеру. Генерал Абдель Аріф Рахман перебував у часі трагічної смерти свого брата у Москві на чолі іракської військової місії та негайно вернувся до Баґдаду. В Іраку нема парляменту, а тимчасова конституція визначує вибір президента так званою обороною радою і радою міністрів.

ЗАХІДНЬО-НІМЕЦЬКИЙ КАНЦЛЕР ЛЮДВІҐ ЕРГАРД звернувся з закликом до всіх політичних партій займати одностайний фронт в справі з'єднання Німеччини. Ерґард заповів свої наради з лідерами всіх політичних партій. Безпосередньою причиною тієї заяви стало рішення соціял-демократів перевести „діялог" з східньо-німецькими комуністами на тему з'єднання Німеччини. У рямцях того „діялогу" мають відбутися дві зустрічі соціялдемократів і комуністів — одна в Західній, одна у Східній Німеччині.

НА ЕКОНОМІЧНО-СОЦІЯЛЬНІЙ РАДІ ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ СТВЕДЖЕНО, що в деяких країнах Азії і Африки все ще існує невільництво. В цій справі д-р Мохаммед Авад з Єгипту склав 363-сторінкове звідомлення. Ніодна держава не признається до існування в неї невільництва, але різні держави дали неясні і викрутні відповіді. Міжнародне Товариство для боротьби з невільництвом твердить, що в Савді Арабії все ще є коло 250.000 невільників. Савді-арабський уряд заперечує.

Програмова й Організаційна Комісії Підготовного Комітету ПАУК для скликання СКВУ відбули в Торонті дводенні спільні наради та вирішили час і місце Конгресу та його основні напрямні

Торонто, Канада. — Впродовж останніх двох днів минулого тижня, в п'ятницю 15-го і суботу 16-го квітня тут у приміщеннях готелю Роял Йорк відбулися наради Програмової й Організаційної Комісій Підготовного Комітету Пан - Американської Української Конференції для скликання Світового Конгресу Вільних Українців. У висліді цих нарад рішено запропонувати ПАУК скликати та відбути такий Світовий Конгрес Вільних Українців в листопаді наступного, 1967-го року в місті Ню Йорку. Рівночасно основно продискутовано приготовані Програмовою та Організаційною Комісіями матеріяли щодо скликання та відбуття Конгресу й прийнято їх за базу, при чому подробиці має передискутувати та оформити в остаточний проєкт окрема, обрана на цих нарадах координаційно - редакційна підкомісія із членів Програмової та Організаційної Комісій. На закінчення своїх нарад Комітет схвалив окремий Комунікат, текст якого надруковано побіч.

Ділові наради Підготовного Комітету в п'ятницю і суботу попередила — як це вже інформовано — зустріч членів цього Комітету із представниками місцевих громадських установ та громадян, влаштована місцевим Відділом Комітету Українців Канади під проводом його голови д-ра Осипа Бойка, в четвер ввечорі. Ця зустріч приготовила дуже прихильну атмосферу й самих нарад. Це важливе, бо справа скликання Світового Конгресу Вільних Українців проволікається вже від довшого часу та існували побоювання, що вона знову може проволіктися, якщо на цих нарадах не пощастило б винести конкретних рішень. У нарадах, як це вже інформовано та про що згадано в офіційному Комунікаті взяли участь о. прелат Василь Кушнір — президент Пан-Американської Української Конференції та президент Комітету Українців Канади, який рівночасно очолює і програмову Комісію для скликання СКВУ, а дальше ред. Іван Сирник, директор Вол. Кохан, п. Микола Плав'юк, проф. Іван Іванчук, мґр. Євген Мастикаш та ред. Омелян Матла — всі з Канади, що репрезентували Програмову Комісію. В другому дні нарад до них долучилися ще пані Ганна Ганьківська та ред. Михайло Сосновський. Організаційну Комісію з осідком в Ню Йорку репрезентували її голова й екзекутивний віце-президент УККА п. Йосип Лисогір, пані Олена Лотоцька, д-р Матвій Стахів, ред. Ігнат Білинський та ред. А. Драган. Нарадам, що їх в п'ятницю рано привітав голова місцевого Відділу КУК д-р Осип Бойко та які започаткував молитвою о. прелат В. Кушнір, проводили на переміну о. прелат Кушнір та п. Йосип Лисогір, а секретарювали мґр. Євген Мастикаш та ред І. Білинський.

На початку нарад вшановано вставанням з місця та хвилиною мовчанки померлих недавно президента УНР в екзилі д-ра Степана Витвицького та ред. Василя Мудрого, який аж до своєї смерти вів з рамени Організаційної Комісії ділові справи скликання СКВУ. Після формальностей, дир. В. Кохан познайомив учасників нарад з працею Програмової Комісії, яка на ці наради приготовила зібраний на 212 сторінках машинопису весь її матеріял, включно із проєктами звернень СКВУ до українського народу, до українських поселень в вільних країнах, до вільних народів та їх урядів і до Об'єднаних Націй, проєктом маніфесту про скликання СКВУ та його резолюцій. У збірник цих матеріялів було включені вже також пропозиції Організаційної Комісії щодо засад організації СКВУ, внутрішньої організації СКВУ, оформлення Секретаріяту СКВУ і подібне. Під час нарад насамперед переведено поділ приготованих Програмовою Комісією матеріялів і тільки загальну увагу віддано тим, що мали загально - інформаційний характер, але прочитувано та дебатовано один за одним ті матеріяли, що матимуть характер документів. Під час дебат легко зарисовувалися дві тенденції: Програмова Комісія з Канади зокрема наголошувала проблеми українських поселень в поодиноких вільних країнах та проблеми українського поселення у вільному світі взагалі, тоді як Організаційна Комісія із ЗДА наголошувала проблему допомоги українців у вільному світі українському народові в його боротьбі за волю і незалежність. Це створювало добрий баланс під час нарад та гарантувало їх всебічний розгляд усіх проблем. Усі ці проблеми, одна за одною, устійнювано при максимальній взаємній добрій волі та компромісовості. З уваги на те, що під час самих нарад неможливо було редакційно оформлювати всі ці документи по лінії устійнених принципів, обрано окрему редакційно - координаційну підкомісію, яка має до кінця липня ц. р. оформити матеріяли в остаточні проєкти. Встановивши дату СКВУ на листопад 1967-го року, звернено увагу, що на той час припадає й 50-та річниця Української Національної Революції, що довела до українського самовизначення: створення ні від кого незалежної й суверенної української держави. Крім згаданого вже з'ясованого в Комунікаті, під час нарад рішено започаткувати „ударну кампанію" в справі СКВУ 22-го січня 1967, опублікувавши в цьому дні Маніфест про скликання СКВУ, хоча підготова до нього вестиметься вже й перед цією датою. Рішено також запропонувати всім країновим централям українського поселення в поодиноких вільних країнах, щоб вони вже тепер старалися організувати окремий фонд СКВУ на покриття зв'язаних з ним видатків. Наради закінчено в суботу, 16-го квітня ввечорі, а о. прелат В. Кушнір та п. Йосип Лисогір у своїх заключних промовах висловили найбільше вдоволення із перебігу та вислідду нарад, як і тверду віру і впевненість, що їх остаточним результатом буде здійснення давньої мрії всіх українців — їх Світовий Конгрес.

КОМУНІКАТ

ПІДГОТОВНОГО КОМІТЕТУ ПАУК ДЛЯ СКЛИКАННЯ СВІТОВОГО КОНГРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ

В днях 15 і 16 квітня 1966 року відбулися в Торонто, Канада, наради Підготовного Комітету ПАУК для скликання Світового Конгресу Вільних Українців, в яких взяли участь члени Програмової і Організаційної Комісій з участю представника від Бразилії в такому складі: О. Прелат Василь Кушнір, ред. Іван Сирник, п. Микола Плав'юк, мґр Іван Іванчук, ред. Олександер Матла, мґр Євген Мастикаш, п. Володимир Кохан, пані Ганна Ганьківська і ред. Михайло Сосновський з Канади; п. Йосип Лисогір, д-р Матвій Стахів, ред. Ігнат Білинський, пані Олена Лотоцька, ред. Антін Драган — із ЗДА, та д-р Володимир Михайлів, який заступав Хліборобсько-Освітній Союз в Бразилії. Нарадами, що їх відкрив привітальним словом 15 квітня 1966 о год. 10 рано, голова місцевого Відділу КУК д-р Осип Бойко, проводили по черзі о. прелат Василь Кушнір і п. Йосип Лисогір, а секретарювали ред. І. Білинський і мґр Є. Мастикаш. В порядку нарад переведено вичерпну дискусію над проєктами матеріялів Програмової і Організаційної Комісій Підготовного Комітету, устійнено дату відбуття Конгресу, обмірковано пропозиції Програмової Комісії щодо місця відбуття Конгресу та встановлено принцип добору доповідача на Конгрес.

У висліді дискусії над проєктами програмових матеріялів, опрацьованих Програмовою Комісією і зреферованих її секретарем п. В. Кохановим, що були прийняті як база для остаточного оформлення матеріялів, вирішено покликати редакційну Підкомісію Підготовного Комітету в складі: пп. Микола Плав'юк, адв. Теодор Гуменюк, ред. О. Матла і д-р М. Кушпета — від Програмової Комісії, та ред. М. Стахів, А. Драган, І. Білинський і В. Душник від Організаційної Комісії, — яка до кінця місяця липня 1966 р. має зредаґувати остаточні проєкти програмових матеріялів, беручи до уваги висловлені дискутантами побажання і пропозиції щодо форми і змісту окремих звернень, маніфестів, резолюцій і інші, та предложити їх опісля до схвалення Підготовному Комітетові ПАУК, який повинен полагодити цю справу до кінця листопада 1966 р.

Беручи до уваги становище VII-ої Сесії ПАУК з вересня 1964 р. про скликання Світового Конгресу Вільних Українців, вирішено відбути Конгрес в листопаді 1967 р. в місті Ню Йорку у ЗДА.

В справі підбору доповідачів на Конгрес вирішено дібрати по одному доповідачеві із ЗДА, Канади, Европи.

При кінці нарад Підготовний Комітет висловив своє обурення і найгостріший протест проти продовжування і загострення комуно-московського терору в Україні, як це свідчить між іншим ув'язнення і засудження письменників Івана Світличного та Івана Дзюби.

Торонто, дня 16 квітня 1966 р.

ПІДГОТОВНИЙ КОМІТЕТ ПАУК:

За Програмову Комісію:	За Організаційну Комісію:
О. д-р Василь Кушнір, голова	Йосип Лисогір, голова
Євген Мастикаш, секретар нарад	Ігнат Білинський, секретар нарад

ДОПОВІДЬ ПРО УКРАЇНУ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ

Ню Йорк. — В Українському Інституті Америки в Ню Йорку відбудеться в середу, 20-го квітня доповідь д-ра Романа Голіята про українку в англійській мові. В Інституті заплановані доповіді на кожну середу, кожного тижня. В наступному тижні говоритиме професор Університету Гофста д-р Джеймс Габода про розвій мистецтва в розвою дитини.

Нюйоркський Братський Конгрес відбув свою 65-річну Конвенцію

Ню Йорк. — Минулого четверга, 14 квітня тут, в приміщенні готелю Астор, що його швидко мають розібрати для побудови нового готелю, відбулася 65-та з черги річна конвенція Нюйоркського Братського Конгресу, який гуртує 54 братські забезпеченеві організації, в тому також УНСоюз та УРСоюз. Зборами проводив дотеперішній голова, представник хорватської Католицької Унії, Стефан Цвететич, а головним промовцем був генеральний прокуратор нюйоркського стейту Луіс Лефковиц. Огляд економічної ситуації та вигляди на майбутнє з точки зору інвестицій братських організацій, даний представником „Стендард і Пурс" п. Р. Віліямсом, пригвоздив особливу увагу приявних представників братських організацій. Окремою доповідь присвячено значенню молоді і її активності в братських союзах. Її виголосила пані Вівіен Воткинс. До нової управи Конгресу обрано 12 осіб під проводом адвоката Ґеррі Марголиса. УНСоюз заступали на конвенції головний предсідник Йосиф Лисогір і гол. секретар Ярослав Падох, якого поновно обрано до управи Конгресу.

Українські збори підтримують перевибір конгресмена Фіґена

Клівленд. — В неділю, 1-го травня в Клівленді в Українському Народному Домі великі громадянські збори для підтримки кандидатури на конгресмена відомого американського політика і приятеля українців М. А. Фіґена. Промовцями на цих зборах будуть панове Нестор Процик і Михайло Пап. Для підтримки перевибору конгресмена Фіґена створився у двадцятому конгресовому дистрикті стейту Огайо комітет, що його очолює Михайло Павловський, колишній командант католицьких ветеранів. 13-го квітня відбулась у Клівленді конференція представників національностей і в цій конференції взяв участь також конгресмен Фіґен зріднею. Промову виголосив Михайло Пап, що гаряче підтримував кандидатуру конгресмена Фіґена. Участь у конференції брав Зенон Винницький від українських журналістів.

У ПІВДЕННОМУ В'ЄТНАМІ НАСТАЛО ПОКИЩО ПОЛІТИЧНЕ ЗАСПОКОЄННЯ

Сайгон. — У Південному В'єтнамі настало — бодай покищо — політичне заспокоєння, бо навіть найбільш войовничий буддистський лідер Тіч Трі Кванг, заявив, що згода уряду маршала Кі на розписання виборів та на передачу влади після того, як зійдеться новообраний парлямент, задовольняє буддистські вимоги. Тому думають, що буддистський провід з Сайгону переконає буддистських екстремістів в Данангу й інших північних міст, щоб вони припинили демонстрації проти режиму, очікуючи переведення заповідженого виборів. Зате у місті Вєнґоа відбулася багатотисячна мирна демонстрація католиків з підкресленням потреби війни проти комуністів та з прозорими натяками, що в буддистських антиурядових демонстраціях поважну ролю грали комуністи. На 20 квітня уряд скликав Раду, що буде складатися з представників 26-ох провінцій і 4-ох представників уряду, і ця Рада має виготовити проєкт переведення виборів. На 20-го травня має зійтись інше зібрання, яке затвердило б отой проєкт виборів. Передвиборча кампанія має розпочатись 1-го серпня, а самі вибори відбудуться 15 серпня ц. р. Найважливішою подією на боєвому фронті було переведення американських летунських рейдів проти двох совєтських протилетунських становищ за 15 миль від столиці Північного В'єтнаму Ганою. В тих і інших американських летунських атаках комуністи збили три американські літаки, але всі 5 летунів врятувалось. Від початку війни у В'єтнамі американці втратили — включно з отими останніми втратами — 309 літаків, при чому 14 з них були знищені совєтськими протилетунськими ракетами.

В американських політичних колах продовжуються палкі розмови на тему дальшої політики супроти В'єтнаму з увагою на тамошній політичних хвос і можливість приходу до влади елементів, з якими співпраця була б трудна. Сенатор Джан Стенніс з Міссісіпі приєднався до тих, які одверто заявляють, що коли б у Південному В'єтнамі прийшли до влади невтралісти, які не бажали б собі американської збройної допомоги у війні проти комуністів, то американці повинні негайно відійти з В'єтнаму.

Раск стверджує постійну ворожість Пейпінгу — не виключає поправи відносин в майбутньому

Вашингтон. — Державний секретар Дін Раск ствердив, що в теперішньому часі відносини між ЗДА і Комуністичним Китаєм є такі самі, як були 17 років тому, коли тільки комуністи прийшли там до влади. Дін Раск склав це 16 березня ц. р. на Підкомісії для далеко-східніх справ у Палаті Репрезентантів широке звідомлення про політику ЗДА у відношенні до Комуністичного Китаю. Текст того звідомлення оприлюднено 17 квітня. Раск признав, що найбільші фахівці китайських справ різняться в оцінці політики Пейпінгу, при чому пояснив це фактом, що одні ставляться до Комуністичного Китаю, як китайської держави з її традиційними тенденціями і розвязковими цілями, інші знову бачать у теперішньому Китаї фанатичного промотора ідей і цілей марксо - ленінсько - маоїстичного комунізму. Раск заперечив, наче б відсутність контактів між Вашингтоном і Пейпінгом була причиною поганих взаємин між ними. Він пригадав цілу низку таких контактів і переведені 129 розмов між американським та комуно - китайським амбасадором спершу у Женеві та від кількох років у Варшаві. Зло є в ділах і цілях пейпінських володарів. Раск підкреслив патологічний острах Пейпінгу, наче б „імперіялісти" під проводом Америки змовляються на загин Комуністичного Китаю. Тут Раск підкреслив знову, що ЗДА не хочуть війни проти Китаю і не плянують скинення тамошнього режиму, зате вимагають, що китайські комуністи виреклися сили й насильства як способу розв'язування конфліктів і припинили свою постійну фанатичну ворожість супроти Америки. Однак Раск не виключав, що з ходом часу і зміною відносин в самому Китаї прийде й зміна його політики в напрямку міжнародної співпраці.

„Тризуб" переміг „Чорноморську Січ", УСК і „Тризуб" у фіналі Сходу

Філядельфія. — У півфінальних змаганнях Сходу в грах за Чашу ЗДА в неділю 17 квітня футболісти „Тризуба" перемогли 6:0 дружину „Чорноморської Січі" з Нюарку. Вже в перших 15-ти хвилинах вирішилася доля зустрічі, коли „Тризуб" здобув троє воріт внаслідок нервової і невіреної гри оборонних ліній „Ч. Січі", а особливо її воротаря. Суддя Крафт з Балтимору виключив з гри трьох змагунів „Ч. Січі" за суперечки зі суддею, після чого „Ч. Січ" грала лише з восьми змагунами. Ворота для „Тризуба" стріляли: Бенітез 3, Яковина 2 і Вагнер. Цією виграною „Тризуб" закваліфікувався до Фіналу Сходу (півфіналу цілих ЗДА), в якому відбуде двоє змагань з дружиною УСК-у Ню Йорк. Перші змагання відбудуться вже на наступну неділю, 24-го квітня на грищі Українського Спортового Майдану в Коледж Пойнті, Н.И. Відплатна зустріч мала б бути проведена тиждень пізніше у Філядельфії.

УСК Ню Йорк знову втратив одну точку в мистецьких змаганнях „Великої Десятки" Німецько-Американського Футбольного Союзу. Минулої неділі, 17-го квітня, дружина УСК-у закінчила нерішенно 0:0 зустріч з італійським футбольним клюбу „Джуліяна". Від 33-ої хвилини грали 11 гравців в десятку через виключення з гри її змагуна. Хоч УСК „просиджував" впродовж цілої другої половини під воротами „Джуліяни", напад УСК-у не здобувся ні на одні ворота.

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.

Статті підписані їх авторами, не мусять відповідати становищу редакції.

Передплата: На рік $12.00; на пів року $6.25; на три місяці $3.25. В Джерзі Сити і закордоном: На рік $14.00; на пів року $7.50; на три місяці $4.00. Для членів УНСоюзу, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і money orders виставляти на: "Svoboda".

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

Президент Джансон у Мехіко

Несподівані відвідини президента З'єднаних Держав Америки Линдона Б. Джансона в Мехіко, перша його державна візита в столиці чужоземної країни від часу, як зайняв він пост Президента ЗДА, стали в політичному житті Західньої гемісфери подією першорядного значення. Вага цих відвідин визначається багатьма аспектами, найважливішим з яких є утвердження дружніх взаємин між двома американськими сусідами — ЗДА і Мехіко.

Цей останній аспект був підкреслений не тільки оваційним прийняттям, з яким зустрівся Джансон збоку мехіканського населення, що з небувалим захопленням вітало Президента і його родину після їх приїзду до Мехіко Сити і під час їх переїзду до палацу мехіканського президента Діяза Ордаза. Тривалу дружбу між обома країнами, що може бути прикладом для інших країн Західньої гемісфери, підкреслили у своїх промовах і Джансон і Діяз Ордаз. Мехіканський президент ствердив, що між ЗДА й Мехіко були спірні проблеми, але „минулого не можна завертати'', і треба дивитися в майбутнє „без ворожнечі і заздрости''. Водночас він пригадав, що дружба може розвиватися і цвісти тільки „між вільними людьми, які респектують одні одних''. Відповідаючи на привітання, президент Джансон заявив, що він прибув до Мехіко, як до свого дому, і підкреслив факт, що кордонів між Мехіко і ЗДА не охороняють ні армії, ні гармати, і що треба бажати, щоб такі самі мирні й дружні взаємини існували між іншими державами світу.

Окремої вимоги надало відвідинам президента Джансона в Мехіко відкриття пам'ятника Абрагамові Лінкольнові в Мехіко Сиґі. Проєкт подарувати статую Лінкольна мехіканському народові для відзначення роковин незалежности Мехіко був схвалений Конґресом З'єднаних Держав Америки ще в серпні 1964 року. Урочисте його відкриття, що стало приводом для відвідин президента Джансона і його родини, перетворилось у величну маніфестацію ідей свободи, незалежности і рівности, що їх символом є великий провідник американської нації — Абрагам Лінкольн. Глибокий сентимент мехіканців до цього видатного мужа американської історії, факт наявности „глибоких, сердечних почувань'' до нього — висловив у своїй промові президент Мехіко Діяз Ордаз, кажучи, що мехіканці вважають Лінкольна „своїм власним''.

Не зважаючи на дружні взаємини між З'єднаними Державами Америки і Мехіко, маніфестації, зв'язані з приїздом президента Джансона і з відкриттям пам'ятника Лінкольнові в Мехіко Сити, не мали жадних ознак якогось „низькопоклонства'' мехіканців перед могутнім північним сусідом, чи, з другого боку, якогось „старшобратства'' американських гостей у відношенні до мехіканських сусідів. Усе відбувалося на засадах рівности і незалежности, згідно із зобов'язуючою у взаєминах обох країн настановою: бути господарями у себе вдома і вирішувати по-своєму власні справи, але водночас мати власну думку і власні напрямні у взаєминах з іншими країнами Західньої гемісфери. З цього погляду відвідини президента Джансона можуть бути також провідним прикладом для сучасного, розриваного совєтською субверсією й інтриґами світу.

Програма допомоги бідним

Другий день нарад „Конвенції бідних людей'' у Вашинґтоні перетворився на гостру демонстрацію проти директора Бюра Економічних Можливостей Сарджента Шрайвера. Конвенція була заплянована організацією „Громадянська кампанія проти вбогости'', що її очолює президент Спілки Автомобільних Працівників Валтер Рутер. Вже у своїй вступній промові Рутер критикував президента Джансона за те, що він запропонував замалий бюджет на цю справу. „Люди в Білому Домі, — говорив Рутер, — не приділяють відповідної уваги програмі боротьби з убогістю, викручуючись ситуацією в Південній Азії''.

Протягом років завважується у ЗДА, що — не зважаючи на загальний ріст добробуту — багато людей в різних районах живе у нужді. У переважаючій більшості причиною цієї нужди є непідготовленість громадян до праці, яка в теперішньому часі вимагає вишколу. В 1964 році Президентська Рада Економічних Дорадників опрацювала статистичне звідомлення, за яким майже десять мільйонів родин — одна п'ята частина всіх родин — у ЗДА мали всього по 3 тисячі долярів річного прибутку, а п'ять мільйонів самотніх осіб — лише по 1.500. З таким прибутком ці люди, безперечно, мусять животіти в нужді.

Вже в тому ж 1964 році Конґрес ухвалив закон про організацію допомоги цим громадянам. 20-го серпня 1964 р. Президент підписав т. зв. закон економічних можливостей, який встановив федеральну програму для боротьби з бідністю. Цей закон покликав до життя Бюро Економічних Можливостей, що адмініструє цілу програму з „Громадськими Корпусами Миру'', студіями можливостей праці, вишкільною програмою для молоді і з широкою допомогою для реалізації місцевих програм боротьби з нуждою.

Наради у Вашинґтоні були конфронтацією адміністраторів цієї програми з громадянами, що для них ця програма була зорганізована. Ця нарада виявила незіграність. Приявні громадяни гостро критикували директора програми і його адміністрацію. Гострі виступи демонстрантів схаотизували нараду, і директор Шрайвер залишив приміщення. А нарада мала опрацювати плян успішного переведення важливої допомогової акції. Головна проблема в цій акції — дати помічну руку людині в потребі, щоб вона могла стати на ноги. Адміністрація мусіла вислухати постулятів тих, для яких призначена допомога. І це також вияв непорозуміння, коли громадянка з Клівленду, Ліліян Ґреґ, вигукнув до Шрайвера: „Ви кожного дня споживаєте люксусові обіди, а я кожного дня годую своїх дітей квасолею''.

Адміністрації Бюра Економічних Можливостей закидають, що вона роздула свою бюрократію, створила багато високоплатних посад і недостатньо цікавиться самою програмою. В управі програми мусять бути представники уряду, представники суспільних, громадських та релігійних організацій, як це і є, але також мусять бути представники тих, яким призначена допомога. Тоді на спільних засіданнях можна буде виготовляти сприйнятливу програму і не допустити до гострих виступів. Акція боротьби з убогістю є частиною програми побудови „великого суспільства''. Не може бути такого суспільства, коли в ньому будуть ті, які повністю користають із добробуту, і ті, які дивляться заздрісним оком на багатших.

Мих. Килимний

НА ЗАХИСТ УКРАЇНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ В УССР

Куритиба. — 5-го квітня на засіданні Управи Українсько - Бразилійського Клюбу, який одночасно є Централею Хліборобсько - Освітнього Союзу, на пропозицію автора цих рядків схвалено резолюцію на захист українських письменників в УССР, яких переслідує окупаційна московська влада. На основі цієї резолюції Управа УБ-Клюбу злагодить відповідні матеріяли в португальській мові, які будуть вислані до бразилійського Міністерства Закордонних Справ, Академії Літератури, видатних державно - політичних діячів, редакцій часописів, журналів, радіо - телевізії, а також до письменників і журналістів.

З деякими скороченнями резолюція звучить так:

Саме в Святий Тиждень відомий часопис „О Естадо до Сан Павльо'' з 3 квітня 1966 р. приніс вістку, яка глибоко засмутила українську колонію в Парані та в цілій Бразилії. Ця вістка ще раз ствердила, що український нарід, під московською комуністичною окупацією, іде хресним терновим шляхом, живучи лише надією на Воскресіння, на Божу Ласку, на визволення від чужинецької влади, від постійних нестатків, розгнузданого терору й поліційної сваволі, переслідування релігії, жорстокого придушення найменших виявів вільної думки, нищення національної культури, мистецтва, традицій, як і їх носіїв.

Текст згаданої вістки такий: „Часопис „Ноє Цюріх Цайтунг'' повідомляє, що двох визначних літературних критиків заарештовано на Україні і засуджено на примусові роботи після процесу, що його совєтська преса промовчала''.

Часопис твердить, що арешт двох письменників, Івана Світличного і Івана Дзюби, збільшив до 12 число літераторів, які знаходяться в арешті під сучасну пору на Україні. Дзюбу згодом звільнено тому, що хворіє на туберкульозу в останній її стадії. Дзюба є широко відомий на Заході „завдяки своїй лінії в літературній критиці''.

Ця вістка не може не пригадати засудження на примусові роботи двох письменників у Москві, Андрія Синявського і Юлія Даніеля, за висилання ними матеріялів про моторошну совєтську дійсність до пресових органів у вільному світі. Справа Синявського і Даніеля набула широкого розголосу в усіх демократичних державах, в тому числі і в Бразилії, викликавши справедливі протести письменників, журналістів, науковців, усіх людей доброї волі.

У факті засудження Івана Світличного та Івана Дзюби, як і в факті перебування під арештом ще десятьох українських літераторів, не названих поіменно часописом „Ноє Цюріх Цайтунг'', безумовно є багато спільного зі справою Андрія Синявського та Юлія Даніеля.

Але тут є й великі відмінності; як є відмінності в становищі України та інших неросійських країн Совєтського Союзу.

На місці згадати тут широко відому на Заході антисталінську промову Нікіти Хрущова, в якій він сказав, що Сталін думав усіх українців вислати на Сибір, однак не міг цього зробити, бо їх є дуже багато.

Червона Москва завжди намагалась знищити український нарід, як окремий нарід, або бодай остаточно знесилити його. Доказів цьому маємо безліч: штучний голод в Україні, пляново та силоміць запроваджений Москвою під час колективізації сільського господарства в 1932-33 рр., коли згинуло 7 мільйонів українців; масовий поліційний терор, проведений сталінським керівником політичної поліції Єжовим, коли так само мільйони українців позбулися життя або потрапили на повільне знищення до концентраційних таборів; вистрілювання мирного українського населення під час та після другої світової війни.

Проте, біологічно сильний український нарід витримав усі завдані йому московським комуністичним режимом удари і нині нараховує понад 40 мільйонів. Тому червона Москва провадить поступове винищування українських інтелектуалів, щоб залишити нарід без голови, без провідної верстви.

Арешт і засудження І. Світличного, І. Дзюби і інших письменників для України не є новим явищем. У 1933-му і близьких до нього роках, за наказом Сталіна, фізично знищено або заслано до концентраційних таборів сотні українських поетів і письменників, науковців, видатних представників культури й мистецтва. Потрібно було багатьох років, щоб виросла та оформилася нова верства українських інтелектуалів, яка намагається тепер сказати своє власне слово, яка в нестерпних умовах комуністичного режиму продовжує творити національну культуру.

Саме Іван Світличний і Іван Дзюба належать до нової, молодої когорти українських літераторів. Ця когорта сміливо виступає проти намагань Москви знищити все неросійське в межах СССР. В новій програмі КПСС, схваленій за панування Хрущова, записано пункти про перемішування націй, про затирання різниць між ними, про штучне витворення „совєтської нації'', тобто по суті нації російської, з російською мовою і культурою. Отож, у наявності маємо цілковите затоптування органами деспотичної совєтської влади гуманізму, людяности, нехтування всіх обов'язкових постулятів, що існують у культурному, демократичному світі.

Нічого подібного у нас, у Бразилії, якої ми є повноправними громадянами, уявити собі не можна. Ми тут

(Закінчення на стор. 4-ій)

Ярослав Курдидик

НОВІ ОБОРОННІ ПЛЯНИ ЗДА В ЕВРОПІ

Як виходить з американських пресових повідомлень, плян створити міжнародну морську атомову фльоту з 25 бойових одиниць покищо відложено. Також пропозицію, щоб таку фльоту створили ЗДА, Англія і Франція, а командував нею окремий морський оперативний штаб, сформований із фахівців згаданих трьох держав, натрапив на великий спротив президента де Ґолля і також перейшов у минуле...

Тепер, як виходить з останніх вісток, ЗДА, Англія і Франція розбудовують атомову оборону кожна на свою власну руку.

Тим часом Німеччина не перестає домагатися, щоб ЗДА передали їй частину своєї атомової фльоти, враховуючи той факт, що коли Франція виходить з НАТО, то вона, Німеччина, як єдина держава у складі НАТО перебере на себе ввесь тягар і відповідальність за оборону Европи. Беручи під увагу мілітарний потенціял Німеччини, яка має лише півмільйонову армію, а в резерві півтора мільйона вояків, летунів та моряків, не можна не признати слушности вимогам країни, що стоїть віч-на-віч з Совєтським Союзом, озброєним водневими бомбами.

Саме тут і постає трудність, бо Москва погрожує, що коли б Німеччині передано хоч би навіть дуже обмежену кількість атомової зброї, то це майже автоматично послужить за причину третьої світової війни.

Але світ цікавить тепер може не так доля НАТО і колективна оборона, бо ЗДА хоч - не - хоч переберуть на випадок війни „атомовий захист Европи'', як радше те, яку конкретну мілітарну конфіґурацію прийме майбутня оборона, коли з НАТО виступить Франція. І тут ми бачимо незвичайну річ: члени НАТО звертають свої очі в сторону Еспанії, яка за їхнім розрахунком не то мала б, але просто мусить заступити Францію.

Провідні еспанські кола твердять, що „вони не заінтересовані в тому, щоб включати тепер свою країну між членів НАТО''. Але це не означає, що Еспанія хоче піти слідами де Ґолля і вести на майбутнє політику повного відокремлення від Европи — відмежуватися від її політичних інтересів і її оборони.

Зрештою, Еспанія виходить із слушної засади, що, коли на її передпіллі стала тепер Франція, яка у своєму невтралізмі починає висувати навіть такі „політичні єресі'', як урівноправнення червоного Китаю у дипломатичному відношенні, справу Формози трактує, як чисто „внутрішню справу червоного Китаю'', і домагається відкликання американських військ із В'єтнаму, трактуючи тамошню ситуацію, як „внутрішню справу в'єтнамців'', — то, маючи такого сусіда, треба спиратися на певніше запліччя, в даному випадку на НАТО. Бо політика ізоляції і повного невтралітету для Еспанії була б надзвичайно небезпечною, тим паче, що перейшла вона криваву громадянську війну і з власного трагічного досвіду знає, що таке комунізм.

І ось еспанська преса, яка вже засудила де Ґолля за його „переорієнтацію наліво'', починає глибоко аналізувати ситуацію, щоб вирішити, якою дорогою Еспанії тепер піти.

Недавно мадридський щоденник „АБЦ'' писав: „Що ми, европейці, поставимо на захист, коли зі сходу загрожуватиме комунізм своїми 130 дивізіями, і що зможуть поодинокі держави, члени НАТО, зробити проти цієї загрозливої навали? Колективно, за допомогою ЗДА, ми можемо ще щось зробити, але поодиноко — нічогісінько''.

Держави - члени НАТО, які досі нарікали, що ЗДА, мовляв, тримають у своїх руках монополь в командуванні збройними силами НАТО, починають розуміти, що коли ті „несимпатичні'' ЗДА заберуть свої війська з Европи, тоді для комунізму відкриються всі дороги для перемаршу через безборонні західньоевропейські країни. Отже, НАТО, байдуже з Францією чи без неї, на випадок війни доведеться обороняти Европу, і тому ця оборонна організація мусить перейти у найближчому часі „радикальну внутрішню перебудову''. Як і можна сподіватися, внаслідок цієї реформи, в переведенні якої рішальну ролю гратимуть ЗДА, визначиться і становище Еспанії в НАТО.

І коли прийде до рішення, в який спосіб треба буде обороняти Европу при допомозі атомової зброї, то роля Еспанії напевно висунеться майже на саме чоло цієї оборони. За американсько-еспанською догодою порт Рота, де зосереджено немало американських атомових підводних човнів типу „Поляріс'', відіграватиме осередню точку, з якої оборонні крила охоронятимуть увесь афро - европейський обшир.

Особливе стратеґічне значення матиме також роля Портуґалії, коли врахувати, що з Піренейського півострова Захід задумує створити своєрідну твердину для оборони всієї південної Европи.

У Пентаґоні важливість Еспанії у найширшому стратегічному маштабі враховано не від сьогодні. І тому дивним видається становище, що його й досі займають деякі політичні кола, тавруючи „фашистський уряд'' Еспанії. Ті політичні кола забувають просту істину, що для теперішньої політичної коньюнктури кращою є така форма влади в Еспанії, як якась інша.

Уряд ЗДА мусить зробити з Еспанії справжнього альянта і передати йому ролю, на яку заслуговує ця політично надійна держава.

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

ДВА ШЕВЧЕНКОВИХ „КОБЗАРІ''

У київському будинку-музеї Тараса Шевченка, — розповідає в „Молоді України з 8 березня З. Черненко, — експонується „Кобзар'' з таким написом поета: „Шановному Кондрату Михайловичу Яхненку на пам'ять. Тарас Шевченко''. Яку ролю в житті Кобзаря відіграв Кіндрат Яхненко? Це покищо невідомо. Але в Шевченковій спадщині залишилася одна письмова згадка про нього: в листі до Платона Симиренка з 1-го лютого 1860 року Тарас Шевченко сповіщав про намір редакції журналу „Народное Чтение'' надрукувати біографію власників цукроварень Кіндрата Яхненка і Федора Симиренка.

Як відомо, Платон Симиренко, до якого писав Тарас Шевченко, був сином Федора Симиренка. Це він того ж року позичив Тарасові Шевченкові на видання „Кобзаря'' 1.110 карбованців, за що вдячний поет надіслав йому через свого брата Вартоломія в Городище на Київщині „нецензурований примірник'' „Кобзаря''. Певна річ, що будь - кому Тарас Шевченко таких примірників не надсилав. Їх одержувало лише обмежене коло друзів та однодумців. На жаль, у шевченкознавстві немає жадної згадки про якісь інші, крім листування, взаємовідносини Кобзаря з Яхненком та Симиренком.

Як знаємо, цукроварні Яхненків та Симиренків знаходилися в Городищі, невеликому містечку на Київщині. Це містечко було одним з культурних центрів України. Власники цукроварень, зокрема Яхненко, були тісно зв'язані із знаними українцями, з інтеліґентними, свідомими національно, колами.

Яхненка любили в київській „Старій Громаді'' — широко відомому гуртку професорів університету, викладачів гімназії, правників, значна частина яких мала культурно - національні цілі, займалася українською літературою, історією та етнографією. Крім того Яхненків син — Семен належав до міської управи Одеси.

На цукроварні Яхненка працював член київської „Громади'' П. Чубинський. Кажуть, що іноді в Яхненка знаходив затишок Тарас Шевченко. Відомо, що друзі поета — Кіндрат Яхненко, Федір та Платон Симиренки — були родичами.

Оце і все, що знаємо про тих, кому були подаровані „нецензуровані'' „Кобзарі''. Якими були стосунки цих людей з Тарасом Шевченком? Де подівся „нецензурований'' примірник „Кобзаря'', надісланий Платонові Симиренкові?..

Тим часом „Кобзар'' під інвентарним числом 177 лежить у будинку - музеї Тараса Шевченка, чекаючи часу, коли зможуть розкрити його історію.

М. Щ.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

Про нашу пресу

Преса — це сила, яка формує світогляд. Слушно говориться в приповідці: скажи мені, яку газету читаєш, а я скажу тобі, який ти чоловік. Так, як тіло людини, щоб було здорове, потребує різноманітної поживи, так людська душа, щоб була повною, оживляла та заохочувала до діл, потребує різноманітної духової поживи. Такою здоровою поживою для людських душ є, зокрема, добра преса.

Преса успішно виконує своє завдання, коли вона зацікавлює читачів своїм змістом, входить у їхні душі, залишається в них та призвичаює читачів до читання. А зацікавлює вона читачів і призвичаює їх до читання, коли дбає, щоб вони мали широку інформацію про світові події, читали статті різних авторів, різних ідей, своєрідного стилю, а не стандартні статті тих самих авторів.

Все це набирає спеціяльного значення, коли зважимо, що наша еміґрація, а передусім молодь, дуже мало читає свою пресу. На еміґрації маємо доволі рідної преси, але не вся вона відповідає вимогам читачів.

Було б дуже корисно, коли б наші пресові органи час від часу питали своїх читачів через квестіонарі, що їм подобається в даному органі, що треба додати, що змінити. Так роблять чужинецькі пресові органи, так треба робити і нашій пресі, спираючи редаґування газети на опінії читачів.

Час від часу на сторінках „Свободи'' появляються дуже цікаві, ориґінального змісту статті д-ра Михайла Данилюка. Шановний автор, як лікар, не обмежується лікуванням немочей людських тіл, але, як уважний спостерігач і влучний діягностик духових недуг нашої еміґрації, в своїх статтях б'є в камінні серця деяких наших людей, як орел зноситься високо вгору понад партії, віровизнання, місця походження, подаючи до уваги читачам аналізу нашого народного та церковного життя, його додатні та від'ємні об'яви, пропонує способи лікування наших недуг в ім'я осягнення любови між нами самими, пошани в чужинців, громадянського розуміння наших цілей, що добро народу — перший обов'язок нас усіх.

Я завжди уважно читаю статті д-ра М. Данилюка і раджу передусім нашій молоді читати їх і на них будувати здоровий світогляд.

о. Роман Ганас
Маганой Сити, Па.

Марія Струтинська

БЕРЕЖАНИ

(4)

Вдома ніхто не сварить на мене, що я прийшла пізно, бо ми маємо гостя: прийшов той пан Денис Січинський, котрий недавно приїхав до Бережан. Він має спухле лице і пом'ятий комірчик, і ще йому щось зробилося на шиї.

Він сидить коло фортепіяна і щось собі бумкає, а потому щось записує, а всі мають бути тихо. Стефко сказав мені, що він любить випити трошки горілки, але як я спитала мами, то мама розгнівалася на Стефка за таке говорення: він є хворий, той пан Січинський, а він важна особа, бо вміє укладати гарну музику. Мені його жаль, і нехай би він приходив, тільки щоб не сидів так довго, бо тоді вже нема мови, щоб мама сказала мені щось, як заспить Нусю. І що мені тоді з того, що вони не йдуть на „Бесіду''?!

Часом я застаю також пана Гриця Коссака. Він дуже гарний, в нього великі чорні очі і чорні вусики, і він мав ґумку на бронзовім капелюсі, але Стефко стягнув її до своєї катапульки, а він не зобачив. Він уміє до кожного щось приємне сказати, навіть до мене. Як він у нас, та напевне з'явиться одна учителька, не дуже гарна. Вона приходить навмисне так пізно по вечері, щоб пан Коссак мусів відпровадити її додому. Бо вона конче хоче вийти за нього заміж.

В неділю по полудні до нас приходять Іренкині товаришки, Дарка Білинська і Оля Цурковська. Вони спочатку трохи пограють з нами в покої хлопців у „Небо і пекло'' або в „Гамер унд ґльоке'', а потому забираються геть, запориуються в якомусь куті і шепочуть собі про хлопців. Оля приносить Іренці грубі книжки від Дзюбкевича, котрий спровадився до них на станцію. Іренка зачала писати вірші — я знайшла раз цілий їх зошит. Там було за місячний промінь, і за шум беріз на цвинтарі, і інші такі нудні кавалки. Раз я бачила, як Іренка читала в городчику рожевий лист і усміхалася сама до себе.

Татко вже відбув свої великі візитації. Ми тепер не маємо коней, і він найняв собі сталого фіякра, котрий возить його часом навіть цілий тиждень, а ми знову чекаємо, аж татко з'явиться у своїм великим подорожнім футрі. Але татко вже не розказує нам, як в Долині, про пригоди в снігу і про школярів. Раз мама спитала, чому татко вертається тепер завсіди такий змучений чи зажурений. А татко сказав, що матиме тут, у Бережанах, розгризти якийсь твердий горіх.

Часом татко кличе мене помагати при тім співанику, що його він зачав укладати ще в Долині, з паном Сайком. Там мають бути всі віршики з читанок з такими нотами, як їх співати. Часом татко просить маму заспівати йому якусь пісню, а іншин раз Іренка грає таткові на фортепіяні, а татко пробує, чи на той голос надасться співати „Хто там над тими всіми зорями'' або „Наша хатка мов палатка'' — і воно дуже добре надається. Я вибираю малесенькі образочки, що мають бути там між тими піснями.

До мене приходить учитель музики, бо татко сказав що я маю колись грати разом з Іренкою, вона на фортепіяні, а я на скрипці. Я спочатку вправляла, але як Іренка сказала, що я страшно риплю, і затикала собі вуха, то я цілком перестала вправляти. Тепер той учитель дуже гнівається на мене, що я не переробляю лекцій, і через те я не люблю тої музики ще гірше, як школи. І я ще маю великий гріх через того пана Курца: минулого тижня він дав знати, що не прийде, бо захорував, а я дуже хотіла, щоб він умер. Незадовго я маю йти до першої сповіді та до першого святого Причастя і страшно журюся тим гріхом.

А татко не знає, яка я грішна, і купив мені вже новий молитовник в шкіряній оправі, де всі молитви написані віршиком. Їх уклав пан Василь Щурат.

**

Та зима тривала довго, і ми порядно намерзлися в нашім кам'янім домі, хоч щотижня привозили нові сяги дров, і рубачі не переставали рубати їх на подвір'ї, а Петруня — палити в печах. Я направду застудилася, але не вмерла, тільки мусіла лежати в ліжку і приймати гіркі ліки, а то не було присмно.

Тепер наш дах почав затікати, треба наново малювати сальон, і мама каже, що та хата, котру ми взяли на пробу, чи купити — нічого не варта.

**

Ми вже мешкаємо на Адамівці, у Сестер Служебниць, бо татко є тепер їх капеляном, править для них ранком, поки піде до бюра, Службу Божу, а ввечері сповідає їх.

Як ми сюди спровадилися, то два покої були ще зайняті меблями тої їмості, котра записала свої доми на сиротинець і вмерла два роки тому. На другий день була ліцитація, мама сказала, що то щось страшне, так спровадитися, але ми мали велику радість, бо на подвір'ї було повнісінько людей. Пан в урядовій шапці викликував різні нумери, і ми також купили два старі образи на полотні і ще один годинник на стіну, хоч мали вже два: один з крайової виставки, котрий накручується раз на вісімнадцять днів і дзвонить, як на далекій вежі, а другий, від прабабці, з чорними колонками і з люстрами, котрий показує навіть дні місяця, як ходить. Але він ніколи не ходить, і один пан його цілий час направляє.

Тут є два доми на фронті, і в однім мешкаємо ми, а в другім сестри зі сиротами. Там є також нова каплиця.

В офіцинах за нами мешкає професор Цвойдзінський, котрий вчить наших хлопців математики. Він є раптус і вибив своїй жінці око, а на ґанку має телескоп дивитися на зорі. Часом він гарно грає на фортепіяні. Там є три хлопців і дуже красна панна Зося.

(Далі буде)



ВСЯ ВЕЛИКОДНЯ ПИСАНКА НА ДОПОМОГОВІ ЦІЛІ ЗУАДКОМІТЕТУ

ПОЖЕРТВИ ВИСИЛАТИ БЕЗПОСЕРЕДНЬО ДО ЗУАДК У ФІЛЯДЕЛЬФІЇ: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, 5020 OLD YORK RD., PHILADELPHIA 41, Pa.

БАГАТОМОВНИЙ ЛИСТ

Від Редакції: Як уже інформовано, відомий наш нюйоркський громадянин-меценат Григорій Яремчук пожертвував $1,000 на Фонд Українського Католицького Університету в Римі. Свою пожертву він зголосив Громадському Комітетові Ню Йорку і Ню Джерзі для влаштування 100-долярового бенкету в честь Кардинала Йосифа з прибутком на Фонд Українського Університету в Римі. Свою пожертву зголосив п. Яремчук скерованим до Комітету окремим листом, зміст якого заслуговує на те, щоб з ним познайомились широкі кола читачів. Тому й друкуємо його нижче:

Лист П. Г. Яремчука

Високоповажані Панове!

Прошу ласкаво прийняти мої щиросердечні ґратуляції й побажання. Щоб мої писані слова не були пустими, я на цілі Українського Католицького Університету в Римі зголошую заяву, якою зобов'язуюся на ту ціль виплатити 1.000 дол.

Що мене спонукало до такого чину?

1). Дякую Всевишньому Господу Богу за його милосердя, що я вийшов живий



Григорій Яремчук

1939 року з большевицької тюрми в Коломиї і не остався калікою під час другої світової війни.

II.) В пам'ять моєї страдальної матері Анни, яку я оставив в 1943 р., на рідних землях України, не знаючи про її долю і не маючи змоги поставити їй хреста на могилі, бо не знаю, де спочивають її тяжко спрацьовані кості.

Сплачую частину довгу, що я одержав від Світлої пам'яті Митрополита Андрея Шептицького, Духового Батька, який 100 років тому народився і все своє життя трудився для спасення душ нашого українського народу.

Коли я ще малим хлопцем написав до Великого Добродія людства, що тоді жив в Храмі Св. Юра у Львові, що моя мати гуцулка з нами дітьми сиротами бідує і нам не вистачає на кусок щоденного чорного хліба, я отримав у відповідь щире слово потіхи і десять золотих.

Треба було бачити радість моєї Матері, що вона для нас сиріт (а було нас три хлопці), могла купити харчі на свято Христового Воскресення. Знаю, що наша Мати молилася за здоров'я Людини, якої вона не знала, не бачила, а тою людиною був світлої пам'яті Великий Меценат науки і покровитель бідних — Митрополит Андрей Шептицький.

III.) Хочу лишити по собі приклад гідний наслідування, в першу чергу для мого брата Івана і його двох синків: Романа-Михайла, який тепер має 3 роки і шість місяців та Володимира, який має два роки і для всієї нашої української молоді, яку я так щиро любив і для неї все своє життя працював.

Пару слів про себе. Я прийшов на світ 25-го березня 1904 р. в родині безземельних селян на Підкарпатті в селі Осташківці, повіту Коломия. Знаю, що мої предки прийшли з гір Карпат, бо нас називали гуцулами. Мати наша народила одинадцятеро дітей, шестеро померли, а двох сестер і трьох братів вона вигодувала і виховала. Батько Михайло помер на 66-му році життя, а дві сестри Василина і Євдокія були вже замужні. Мати осталися з нами трьома хлопцями; а я, Гриць, був найстарший, другий Василь був на два роки молодший від мене, а наймолодший брат Іван мав лише десять років. Не легко було нашій Нені-Матері прогодувати, а ще тяжче було нас убрати, бо маєтку в нас не було жадного, а все треба заробити лише маминими руками, а це було тяжко. Коли я підріс, пішов шукати кращої долі до міста Коломиї. Чомусь я вірив у те, що я більше зможу заробити в місті для себе, та допомогти молодшим сиротам і Матері. Було для мене в місті корисне, що я міг ходити до школи і вчитися, що мені частинно вдалося. Вдень я працював, а вечором ходив до школи. Не раз я плакав, коли мене стрічали мої односельчани і казали: „Слухай, хлопче! Ти полишив менших сиріт і свою матір та пішов волочитися по місті, що з тебе буде? Волоцюга!"

Так я пішов учитися між людей та знайшов щирих опікунів, які мене вчили і давали свої поради на дальшу дорогу життя. Ними були бл. пам. радник Кобринський — організатор і опікун Музею „Гуцульщина" в Коломиї та урядовець Повітового Кружка „Рідної Школи" в Коломиї Микола Новак, якого в 1939 р. заарештували большевики і вістки про нього більше не було.

Найвищою осталася на ціле моє життя наука моєї матері Анни, хоч вона була неграмотна жінка-селянка. Тут подам її останню лекцію. Коли в 1943 р. я в чужому мундурі ішов у незнаний мені світ, коли я прощався з своєю 74-літньою Матір'ю, вона мені сказала: „Сину, ідеш у незнаний світ, не роби нікому нічого злого, працюй і щади, — не забувай того, що я тебе навчила — молитися до Матері Божої, ніколи тобі не буде нічого злого, Мати Божа є і наша Мати і вона нікого не опустить".

Слова Матері я заховав глибоко в серці, по змозі виконую її святий заповіт для мене, і в міру моїх спроможностей допомагаю потребуючим.

В залученні пересилаю грошовий переказ ч:018019 на суму дол. 100.оо, решту задеклярованої суми, якщо мені Господь Бог дозволить дожити, сплачу протягом дванадцятьох місяців, себто до 25-го березня 1967 р.

Остаюсь до Вас у глибокій християнській пошані.

Слава Ісусу Христу.

(-) Григорій Яремчук

Відділ Організації Оборони Лемківщини в Пассейку відбув свої Загальні Збори

В неділю 27 березня в Українській Централі в Пассейку, Н. Дж., відбулися збори 3-го Відділу Організації Оборони Лемківщини. Кілька десятків членів, в тому кількох нових, що недавно приїхали з Польщі, в ділових нарадах ствердили, що головна ціль товариства є нести поміч братам та сестрам на Лемківщині та корінних польських землях. На пропозицію І. Хомка рішено збільшити розмір допомоги для краю і для тієї цілі заанґажувати більше активно жіноцтво, та передати Головній Управі $300.00 на фонд повного видання творів найбільшого поета Лемківщини Б. І. Антонича. Винесено побажання зі зібраних грошей створити при Головній Управі сталий видавничий фонд для творів про Лемків та Лемківщину. На пропозицію Л. Котляра постановлено збирати спомини, матеріяли та причинки до історії Лемківщини та до сучасного стану.

Нову управу відділу ООЛ в Пассейку вибрано в такому складі: голова: Іван Блиха, — 1. заст. голови: п-ні Анна Скірка — 2. заст. голови; Андрій Барна, — секретар; Володимир Андрух, — фінанс. референт: Ярослав Галабурда, — касир; Григор Савка, — господар, Андрій Процак, — пресовий референт; Волод. Урбанович — кольпортер Лем. Вістей; Микола Пелтишин, — вільні члени: Дмитро Мацко і Антін Баран. Контрольну Комісію, що до неї ввійшли Л. Котляр та І. Хомічак, очолив І. Хомко. Збори вітали — голова Гол. Управи Л. Котляр та голова відділу в Нюарку і представник „Лемківських Вістей" М. Медюх. Нарадами керував інж. Б. Чайківський, секретарював В. Андрух. Збори закінчено закликом до членів взяти участь в бенкеті в честь Верховного Архиєпископа Кардинала Йосифа Сліпого та ствердженням нововибраного голови відділу Івана Блихи, що Лемки вважають себе за повноцінних українців і виконують всі обов'язки, що випливають з їхньої приналежности до української спільноти в ЗДА і тому було б побажано, щоб українські чинники в ЗДА, зокрема УККА більше цікавилися справами Лемківщини та долею українців в Польщі.

Б. Ч.

Можна вже набути 49-те число журналу

„ВІЛЬНА УКРАЇНА"

в українських книгарнях або у видавництві: **Ukrainian Free Society of America, P.O. Box 4, P. Stuyvesant St., New York, N.Y. 10009**

Зміст числа:

С. Р. Сесія Краєвої Ради УККА і опозиція. **В. Данилович.** Оліґархи в УККА. **П. Ф.** Світова Панорама. **УСП:** Про волю віри і політичну свободу. **В. Кедровський:** Свято 22 січня. **М. Кучер:** Якість совєтського життя. **Я. Зозуля:** Микита І. Мандрика. **І. Лучишин:** Трактування авторських прав по большевицькому. **І. Лучишин:** Чи українці мають називати себе „по-батькові". **В. Лисий:** Дискусія про УССР і культобмін. **В. Лисий:** Про ідолів буденної черні. **П. Феденко:** „Захалявна література". **Я. Зозуля:** За Державність. **П. Феденко:** Д-р М. Стахів: Україна в добі Директорії УНР.

Увага! Гартфорд і околиця! Увага!

УПРАВА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ в ГАРТФОРДІ, Конн.

запрошує Вас з Родиною на

ПЕРШУ ВЕСНЯНУ ЗАБАВУ

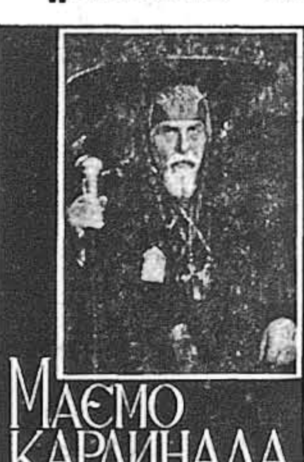
в суботу, 23-го квітня 1966 року

в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ДОМІ

при 961 Ветерсфілд Евеню в Гартфорді, Конн.
Початок забави год. 8:00 веч. до 1-ої по півн.
Оркестра „МРІЯ" з Ню Брунсвіку, Н. Дж.
Вступ: дорослі — $3.00; студенти — $2.00
ДОБІРНИЙ БУФЕТ. СТРІЙ ДОВІЛЬНИЙ.
Просимо замовляти столи телефонічно 524-5702

Чи Ви вже замовили книжку

„МАЄМО КАРДИНАЛА"



У цій найбільш люксусово виданій книжці утривалено словом, документом та ілюстраціями — їх 55 в тому також у природніх кольорах — одну з найсвітліших подій в історії Української Католицької Церкви: найменування Митрополита-мученика Йосифа Сліпого на Кардинала Вселенської Церкви, а прибуток з продажу цієї книжки призначений на здійснення одного з великих задумів нашого Кардинала — на заініційовану й започатковану вже будову Українського Католицького Університету в Римі.

Тираж книжки, яка появилася в українському й англійському виданнях накладом Українського Народного Союзу, обмежений і тільки негайне замовлення може Вам запевнити її висилку. Тож замовте її ще сьогодні, виповнюючи доданий до цього формуляр та пересилаючи його, разом із належитістю за замовлену книжку чи книжки й евентуальною Вашою додатковою пожертвою на фонд Університету на адресу „Свободи".

Усі замовлення на книжку, як і додаткові пожертви проголошується на сторінках „Свободи".

SVOBODA, 81-83 Grand Street
JERSEY CITY, N. J. 07303

ДО ВИДАВНИЦТВА „СВОБОДА"

Прохаю переслати мені........ примірник........ українського і .... примірник......англомовного видання книжки „МАЄМО КАРДИНАЛА" - "Our Ukrainian Cardinal" у ціні по $5.00 за примірник, на що й залучую готівкою (чеком - поштовим переказом) суму $...........

Долучених до цього додаткових $........... прохаю переслати як мою додаткову пожертву на цілі Українського Католицького Університету в Римі.

Name: ....

Address: № .... Street (Avenue) ....

City .... State .... Zip code...........

Дата: .... Підпис: ....

Пласт-Прият і Пластова Станиця у Філядельфії, Па.

запрошують Молодь і Громадянство на

ПЛАСТОВЕ СВЯЧЕНЕ

що відбудеться

в неділю, 24-го квітня 1966 року

о год. 1:00 по полудні

в ЗАЛІ ГОРОЖАНСЬКОГО КЛЮБУ

847 Н. Френклін вул. — Філядельфія, Па.

В МИСТЕЦЬКІЙ ЧАСТИНІ:

1. „Кі-Кі" — оперна сценка Фоменка (Хор УМІ)
2. „Христос Воскрес" — деклямація
3. „Листи з табору" — скетч
4. Гагілки.

О год. 12:00 вполудне буде відслужена в КАТЕДРАЛЬНОМУ ХРАМІ

Служба Божа в намірені Пластунів

Вступ на Свячене для дорослих $2.50, для молоді $1.00

Аплікація на прийняття

— на —

КУРСИ УКРАЇНОЗНАВСТВА

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

на СОЮЗІВЦІ

КЕРГОНКСОН, Ню Йорк

ВІД 8-го СЕРПНЯ 1966 РОКУ

Ім'я і прізвище: ______________________

Адреса: ______________________

Вік: __________ Член УНСоюзу, Відділ: __________

Знання української мови:

СЛАБЕ ☐ ЗАДОВІЛЬНЕ ☐ ДОБРЕ ☐

Залучую на рахунок оплати $______________

(Повна оплата курсів — $120.00. Половину належности треба вплатити із аплікацією).

Аплікації висилати на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE
Kerhonkson, New York

МОНТРЕАЛЬ і ОКОЛИЦЯ!

УПРАВА ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ в МОНТРЕАЛІ й ОКОЛИЦІ

запрошує членів Окружної Управи, Відділових Урядовців та Організаторів, Конвенційних Делеґатів усіх Відділів Округи на

ОСТАННІ ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНІ ОРГАНІЗАЦІЙНІ СХОДИНИ ОКРУГИ

що відбудуться

в суботу, дня 30-го квітня 1966 р.

о год. 2-ій по полудні

в приміщенні **КАНЦЕЛЯРІЇ ОКРУГИ**

при Оксфорд Авеню ч. 4137 в Монтреалі

НА ПОРЯДКУ ДНЯ:

1. Обговорення підсумків членської кампанії за перший триместер.
2. Звіт делеґатів із Канадських Союзових Зборів, що відбулися в Торонті, дня 2 і 3-го квітня ц. р.
3. Обговорення проєктів та пропозицій для Статутової Комісії.
4. Побажання та інструкції для Конвенційних Делеґатів.

Як відомо з попередніх повідомлень Головного Уряду УНС, Канадської Канцелярії та нашої Округи, всі Конвенційні Делеґати мусять обов'язково подбати по 10 нових членів до УНС. Окрім цього, на нашу Округу назначено по 20 нових членів місячно, що робить 80 членів за перші чотири місяці цього року.

Просимо Відділи Округи прийти на ці останні передконвенційні збори з докладним звітом про виконання наложеної квоти поодинокими Відділами.

В разі перешкоди, просимо повідомити листовно або телефонічно на ч.: **486-3554**, але рівночасно подбати, щоб кожний Відділ був заступлений на цих нарадах.

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:

М. ГРАБ, голова — **Дм. ПОПАДИНИЦЬ**, місто-голова й секретар

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, ЧЕСТЕР і ОКОЛИЦІ!

ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ у ФІЛЯДЕЛЬФІЇ, Па.

— скликає —

на неділю, 24-го квітня 1966 року

год. 10:30 рано

в ЗАЛІ УСО „ТРИЗУБ"

при 4930 Н. Брод ст. у Філядельфії, Па.

НАРАДУ КОНВЕНЦІЙНИХ ДЕЛЕҐАТІВ

участь в якій повинні взяти обов'язково всі Делеґати і Делеґатки таких Відділів Округи:

45, 48, 62, 83, 105, 116, 128, 153, 156, 163, 166, 173, 216, 231, 237, 239, 245, 247, 248, 261, 268, 321, 324, 331, 339, 347, 352, 362, 375, 378, 383, 388, 397, 422, 424, 430, 479.

В нарадах візьмуть участь:

ЙОСИП ЛИСОГІР, гол. предсідник УНСоюзу
Д-р **ВОЛОДИМИР ҐАЛАН**, голова Контрольної Комісії УНСоюзу
ІВАН ОДЕЖИНСЬКИЙ, гол. радний УНСоюзу

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:

Степан **ГАВРИШ**, голова — Петро **ТАРНАВСЬКИЙ**, секретар

✝

Волею Всевишнього
10-го квітня 1966 р. на 83-му році життя,
упокоївся у Філядельфії

бл. п.

ВОЛОДИМИР РАЗУМІВ

б. суддя і директор Департаменту Посередніх Податків Міністерства Фінансів УНР.

За кожночасну готовість допомогти нам і розрадити нас під час недуги Покійного, за щирі вислови спочуття, за молитовну присутність на Панахидах і на кладовищі в Бавнд Бруку, за квіти, листи і пожертви, — усім нашим Друзям та Причтові парафії св. Володимира зворушено висловлюємо нашу найглибшу подяку.

Опечалені:
ОЛЕКСАНДЕР — син
ОЛЕНА (КОРОВИЦЬКА) — донька
і Родина

✝

Ділимося сумною вісткою, що з Волі Всевишнього відійшла у Вічність
12-го квітня 1966 року в Шикаґо, Ілл.
наша Найдорожча МАМА, БАБЦЯ і ПРАБАБЦЯ
в 95-му році життя

св. п. Єлисавета з Чергенків ОЛЬШАНСЬКА

вдова по св. п. о. кан. Іванові Ольшанському, пароховi в Хирові, Західня Україна.

Горем прибита

РОДИНА
в Америці і на Україні

✝

МАРІЯ КОНОНЧУК з дому Савицьких

Народжена 2-го лютого 1884 р. в Городниці на Волині.

Померла по тяжкій недузі, 5-го квітня 1966 року в Сіятлі, Вашинґтон.

Після Панахиди в середу, похорон відбувся в п'ятницю, 8-го квітня 1966 р. в Православній церкві.

Похоронена на цвинтарі Abbey View.

Горем прибиті:
дочка — НАДІЯ
зять — ПАВЛО
внуки — РАЇСА та ВІКТОР

В першу болючу річницю смерти

мойого Найдорожчого, Незабутнього МУЖА

Д-ра Володимира Романа АВДИКОВСЬКОГО

буде відправлена

в церкві **СВ. ЮРА** при 7-ій вул. в **НЮ ЙОРКУ**

в п'ятницю, 22-го квітня 1966 року

о год. 9-ій рано

Служба Божа і Панахида

на яку запрошує

РІДНЮ, ПРИЯТЕЛІВ і ЗНАЙОМИХ

в тяжкім горю

дружина — **МАРІЯ**

Замість квітів на свіжу могилу нашого Дорогого Кревняка

бл. п. Юліяна Нанасси

зложили 50.00 долярів на УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ в РИМІ

ЛЕСЯ і РОМАН ВОРОБКЕВИЧІ

• HELP WANTED MALE •

Пошукується РОБІТНИКА до експедиції „Свобода"

ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.

Голоситися телефонічно HE 4-0237 або особисто до Адміністрації

81-83 Grand Street — Jersey City, N.J. 07303

HELP WANTED FEMALE

FEMALE
PRESS OPERATORS
7-3:30 or 8-4:30
DAILY — UNION SHOP
STARTING RATE $1.30 + PRODUCTION BONUS
17¢ HOURLY INCREASE AFTER 30 DAYS
5¢ MORE HOURLY 3 MOS. - 6 MOS. - 9 MOS.
FURTHER INTERVALS
No Experience Necessary
Apply in Person 4-5 P. M.
INDUSTRIAL MICA
223 South Van Brunt Street — Englewood, N.J.

Праця
HELP WANTED MALE

AIRCRAFT ENGINE BUILD-UP
Air Engines, Inc. requires
MECHANICS
To help build-up power package for the following engines R-3350, JT3D, -7049, DC7 and DC8. Jet Aircraft Air force Mechanics recently released invited to call
For interview — 516 FR 1-2400 or write
25 Buena Vista Avenue
Lawrence, L.I.
(Opposite JFK Airport)

МУЖЧИНИ
до праці при дерев'яних пачках і фабрика лісового матеріялу. Платня від $1.90-$2.75 на годину, овертайми, постійна праця.
Finneran Box & Lumber Co.
Currie & Paterson Aves.
Wallington, New Jersey

MACHINIST, 2nd CLASS
for 2nd shift, 3:30-11:45 p. m.
Liberal company benefits.
Contact W. Sandt:
914 EL 8-5900
SINTERCAST DIVISION
West Nyack, N.Y.

МАШИНІСТ
Досвід при lathes, drill press, milling machine, some welding, etc. Постійна праця, доскональі щедрі бенефіти, підвишка по 30 днях. Голоситись:
30 West End Rd, Totowa, N.J.

SHEET METAL
Precision Sheet Metal Mechanics and Helpers.
MILFORD FABRICATING CO.
46 Erna Avenue
Milford, Conn. 878-2476

FOUNDRY HELP
• Foreman Jobbing Molden All round
• Bench & Floor Molder
• Grinder
Top pay. Steady work. Apply
ALBRA METAL FOUNDRY
3-05 — 43rd Ave. L.I. City
ST 4-8737

DIE-MAKERS
DIE-SETTERS
Experienced on progresses dies. Liberal benefits. Steady work. 10 to 20 hrs overtime weekly.
RICHFIELD COINED PRODUCTS CO.
722 Broad Street
Clifton, N.J. (201) 473-4381

Праця
HELP WANTED MALE

Вартові
Понад 21, повний час. 5' 10" або й більше. Конечний телефон, постійна праця, вимагається англійської мови.
Tel.: 212 JU 2-6357

МОЛОДІ МУЖЧИНИ
на денну і нічну шифти. Велика компанія продукції коверт Large Envelope Manufacturing Co. Досвід неконечний, навчимо, багато бенефітів + вакації. Знання анг. мови.
See Mr. St. Angelo
25 Linden Avenue East
Jersey City, N.J. 07305

PUNCH PRESS OPERATORS
General factory help. Liberal benefits. Steady work, 10 to 20 hrs overtime weekly.
Richfield Coined Products Co.
722 Broad St. Clifton, N.J.
(201) 473-4381

FOOD SERVICE PERSONNEL WANTED
Портери, до миття посуди, і загальні кухонні помічники до вел. кафетерії у фабриці в околиці Bound Brook. Побажані з досвідом але не конечно, навчимо. Дуже приємні умовини праці. Прошу телефонувати між 7 р. і 7 веч. 469-4510
Canteen is an Equal Op'tunity Employer

MACHINISTS
Mold Makers, Progressive Custom Injection Molding Company. Located in Bronx. Seeking experienced men. Must be able to work with minimum supervision salary commensurates with ability. Must speak some English.
Call all week — LU 9-1220

MACHINE SHOP TRAINEES
SOME MECHANICAL APTITUDE NECESSARY
SEE OUR LARGER AD UNDER MACHINIST
Zarkin Machine Co.
34-19 10th ST., L. I. CITY
Convenient to subways & buses
An equal opportunity employer

WELDERS
Sheet metal механіки і помічники. Повний час або на кілька годин. Праця рано.
SUPREME WELDING & FABRICATION CO.
181 Lanza Ave. Garfield, N.J.
(201) 778-8200

НАЙНИЖЧІ ОПЛАТИ ФІНАНСУВАННЯ АВТ

$4 РІЧНО ВІД $100

36 МІСЯЦІВ ДО СПЛАЧУВАННЯ

(Забезпечення на авто може бути включене)

Сума позички	Сума з доданим відсотком	Сплати через 36 місяців
$1,000	$1,119.96	$ 31.11
1,500	1,679.76	46.66
2,000	2,239.92	62.22
2,500	2,800.08	77.78
3,000	3,359.88	93.33
3,500	3,919.68	108.88

Уживані авта фінансовані за низькими ратами

HUDSON COUNTY NATIONAL BANK
JERSEY CITY
BAYONNE — WEEHAWKEN
HOBOKEN — GUTTENBERG
UNION CITY — NORTH BERGEN

НА ЗАХИСТ УКРАЇНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ В УССР

(Закінчення зі стор. 2-ої)

тільки з жахом довідуємось, що в Україні, звідки вийшли ми, наші батьки, діди й прадіди, можуть мати місце такі безчинства й страхіття, які нанівець зводять тисячолітні здобутки нашого народу.

Для нас, бразилійських громадян українського походження, не можуть бути байдужими тяжкі терпіння українського народу під окупацію червоної Москви, нищення її мови, культури, науки, історії, мистецтва. Проти цього всього ми рішуче протестуємо і вимагаємо від московського Кремлю негайно припинити свої злочини в Україні.

Ми також рішуче вимагаємо від московського Кремлю припинити дикунський похід проти вияв ів вільної людської думки і негайно випустити з ув'язнення засуджених українських письменників.

Цей свій голос протесту і ці вимоги ми підносимо на захист не тільки їх, але й всіх українських інтелектуалів, всього українського народу, на захист вселюдської волі, демократії, гуманізму, культури, світової цивілізації. Маємо надію, що цей наш голос почують і належно відгукнуться на нього всі наші співгромадяни - інтелектуали Бразилії, в першу чергу письменники і журналісти. Запорукою цьому є їхня гідна постава в справі Андрія Синявського і Юлія Даніеля.

Міністерство Закордонних Справ ласкаво просимо наш протест і наші вимоги довести до відома совєтського уряду в Москві, через його амбасаду в Ріо де Жанейро.

Праця
HELP WANTED MALE

ВАРТОВІ
На кілька годин або повний час, метрополітальна арея, бенефіти, 27 років + мін. висота 5'8", дається уніформи, мусить мати телефон, говорити по-англ. і мати чисте свідоцтво життя.
Телеф. за домовленням
TR 6-2900

WELDER BURNER
For equipment maintenance. Must be experienced.
PIPE PROTECTION SERVICE
Porete Ave., of Belleville Turnpike. North Arlington, N.J.

DRAFTSMAN—MECH.
Liquid handling system, piping, pressure vessels. ½ mile GW Bridge.
EMBER PRODUCTS
Leonia, N.J. (201) WI 7-2500 or BA 7-4290

TAPE CABLE CORPORATION IS GROWING
Expanding 30 employee company has new openings for: 4 inspectors to perform mechanical inspection on elecrical cables. Industrial expence preferred
TAPE CABLE CORP.
15 LINDEN PARK
Rochester, N.Y.
(Near the intersection of Panorama Trail and Linden Ave.)

WHITE METAL CASTERS
Досвід при білім металю. To operate Soled & Slush Molds. Добра платня, постійна праця, приємні умовини праці. Тел. цілий тиждень.
CORNEL METAL SPECIALTIES
38 Park Street, Brooklyn, N.Y.
HY 1-2440

MACHINISTS — 2nd CLASS
For 2nd shift, 3:30-11:45 P.M. Liberal company benefits. Contact W. Sandt, 914 — EL 8-5900,
SINTERCAST DIVISION CHROMALLOY CORP.
West Nyack, N.Y.

Electronics
AUDIO EQUIPMENT SERVICEMEN
Full time/Part time
Lafayette Radio one of America's leading electronic retailers is now seeking experienced service technicians to do repair of tuners, amplifiers, tape recorders. This is an excellent opportunity. Good salary plus many fine company paid benefits. Come in and discuss your future with us.
Write, call or see
Mr. C. Dornbaum, WA 1-7700
LAFAYETTE RADIO ELECTRONICS CORP.
111 Jericho tpke., Syosset, L.I., N.Y. 2 blocks west of So. Oyster Bay rd.

DRAFTSMEN INK
Surveying & Engineering
Malverne, L.I.
(516) LY 9-3663

MACHINISTS
1st & 2nd Class
Milling Machine Operators
Hydrotel Operators
Hand Finishers & Grinders
Inspectors - Mechanical
Steady Work & Overtime
Day & Night shifts
LIBERAL COMPANY BENEFITS
Blue Cross, Major Medical, Life Insurance & Long Term Disability
Call Mr. John, RA 8-4090
or apply in person from 9 a.m. to 4 p.m.
ZARKIN Machine Co.
34-19 10th ST., L. I. CITY
Convenient to subways & to buses
An equal opportunity employer

Праця
MALE & FEMALE

Superintendent
Husband & Wife (Couple). For 6 story building near Sheridan Square in Manhattan. 44 apartments, 2 elevators, 2 incinerators. New Federal Boiler. No. 6 oil. Applicant must have license and be able to do minor repairs.
SALARY $70.00 PER WEEK PLUS 4 RM APT & UTILITIES
Call CH 2-7334 or call collect (201) 681-3980

Праця
HELP WANTED FEMALE

EMBROIDERS
and Appliquers. Experienced only on Knit Wear.
JULIUS BERGER
34 Oliver St. Newark, N.J.
(201) 622-6144

GAL FRIDAY
Загальна бюрова праця, стенографія і машинописання. ½ милі до G. W. Bridge
EMBER PRODUCTS
117 Fort Lee Rd. Leonia, N.J.
N.J. (201) WI 7-2500
N.Y. (212) BA 7-4290

РЕЄСТРОВАНІ МЕДСЕСТРИ
Досвідчені. На вечірню зміну. 12 до 8 веч. Staff or per diem. Liberal salary. For new Nursing Home in Far Rockaway, N.Y. Good opportunity & potential.
Tel.: (212) GR 1-3400

КЕЛЬНЕРКИ
Досвідчені. Повний час або на кілька годин. Голоситись особисто.
COLONY DINER
1033 Communipaw Avenue
Jersey City, N.J.

Потрібно ОПЕРЕЙТОРОК
Секційна праця. Постійна праця, приємні умовини праці, юнійна фабрика. Льокаль 23.
Bon-Dana Sportswear
1359 Broadway, N.Y.C.
Також потрібно до роблення кишень і першоклясні до стебнования пасків, також праця секційна. Call OX 5-4875

WANTED
NURSES REGISTERED
for small general hospital. You will enjoy the change of pace with us. Liberal fringe benefits.
Write
THE CHILD'S HOSPITAL
25 Hackett Blvd., Albany, N.Y.

SEWING MACHINE OPERATORS
Experience preferred, trainees accepted with some sewing experience. Top pay. Pleasant working conditions. Paid major medical. Paid life insurance. Paid vacation. Paid holidays. Apply in person
CLOSTER MILLS
32 Bland St., Emerson, N.J.

DRAFTSWOMEN
Electrical mechanical with piping experience. Good pay. Steady nice working conditions. Benefits. Brooklyn office.
Tel.: (212) MA 5-6612

NURSES REGISTERED
Immediate openings available for staff nurses on rotating shifts. Nursing care of patients with diseases of the eye. On the job training promotion opportunity. Paid vacation & 8 holidays. Starting salary $400.00 with bonus for evening & night duties. Must be registered in Penna. or eligible for licensure in Penna. Write to Director of Nurses, Wills Eye Hospital, 16th & Spring Garden Sts., Philadelphia, Penna. 19130

ВІДБУЛИСЬ ПОХОРОНИ ТЕТЯНИ КОШИЦЬ

Вінніпеґ. — 2-го квітня українська громада Вінніпеґу провела на вічний спочинок померлу дружину славного українського музики Олександра Кошиця — Тетяну Кошиць. Тіло Покійної зложено в мавзолею на цвинтарі „Ріверсайд" побіч домовини її чоловіка. Похоронні відправи відбулись у Православному Соборі св. Покрови і їх відслужили оо. І. Стус і І. Снавальський за участю Єпископа Бориса. Згідно з волею Покійної — замість вінків на її домовину бажаючі вшанувати її пам'ять складають пожертви на діяльність Осередку Української Культури й Освіти у Вінніпеґу. Покійна була довгі роки управителькою Музею, Архіву й Бібліотеки цього Осередку і доля його лежала їй постійно на серці. Пожертви на Осередок можуть бути відтягнені від прибуткового податку.

HOMES for ELDERLY

GRACIOUS REST HOME
in Lovely Massapequa Biltmore Shores Section for ELDERLY LADY. Sunny bedroom and sitting room with picture window will create hobby area for sewing, painting, indoor gardening for saw puzzles etc. Lovely screen porch for summer dining & pretty garden. Special diet meals, if desired. Pleasant companionship & a real member of our family. No transit — Church. 516 PY 8-0759

Real Estate

Увага! УКРАЇНЦІ! Увага! Доми — Бизнеси — Літниська від 2 род. — 80 род. в різних околицях великого Ню Йорку. З малою готівкою
Голоситися до
УКРАЇНСЬКОГО ПІДПРИЄМСТВА
TRIDENT REALTY CO.
98 Second Avenue
NEW YORK, N. Y.

CAMBRIA HEIGHTS
Чудов. 1-род., колон., 'напів відокремлений, ½ муров., 6 кімнат, 3 спальні, викінч. підвал, 1-окляс. положення, скрізь килими від стіни до стіни. Вікончені і сітки, цикл. огорожа, позаду патіо, ідеал. для дітей, близ. склепів, шкіл, 4¾% мортґеджу. Мусить перенестися, жадає $23,500.
Власник — LA 7-2246

EDGEWATER PARK
Waterfront. 6 кімн. дім, вел. кухня, вел. вітальня, 3 спальні, газов. огрівання гар. водою, пов. піддашшя, 16 фт. човен включ., близ. комунікації, склепів, шкіл і домів молитви, з втратою на скорий продаж. Зараз до зайняття на горі. — $12,500 (завдаток $6.500). Спішіть. Leased Land. UN 3-1558

Bronx Area, Allerton Ave.
Detached 9 rooms 4 levels, 75 x 100, 1½ bathrooms, 1 car garage, 3 zone heating, hot water, baseboard, radiation 10 x 20 pation off dining room. $890 yr taxes, including water. Convenient to schools, trainsit, shops, also parochial Phillips & James. Asking $38,990. Call any time TU 1-4591

Richmond Hill
НОВІ 2 РОД.
МУР. & SHINGLE ДОМИ
Напів відокремлені — $37,500.
- 6 i 5 кімн. апартаменти
- з 1½ лазничкою
- Газове огрівання на воду
- Мосяжні рури
- Ультра модерна кухня
- Голивудська лазничка
- Повний підвал
- Велика площа.

Відкрито: щоденно від 12-ої дня до 6-ої по пол.
BONDED HOMES
130-04 97th Avenue
RICHMOND HILL, L.I.

Купуйте в підприємствах що оголошуються в „Свободі"

„СОЮЗІВКА" ОСЕЛЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

в КЕРГОНКСОН, Н. Й.

приймає вписи дітей
у віці від 7 до 11 років
— на —
ДИТЯЧУ ОСЕЛЮ
яка триватиме
для ХЛОПЦІВ — від 25-го червня до 16-го липня 1966
для ДІВЧАТ — від 17-го липня до 7-го серпня 1966

По ближчі інформації та за аплікаціями до виповнення, прошу зголошуватись на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE
Tel.: 914 626-5641 — Kerhonkson, N.Y.

ЩО НАШІ ОТЦІ ДУХОВНІ ПИШУТЬ ПРО ЗІЛЛЯ Д-РА МІЛЛЕРА п. н. J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6.

НА ДОКАЗ містимо два листи наших Отців Духовних, які пишуть про вартість нашого зілля таке:

Дяка Богові і Вам чоловіколюбці, відколи я приймаю Ваше зілля, всі ті біди, що терпів мій шлунок, минули.

Слова мого признання стверджую моїм підписом і можете публікувати їх, ті слова в пресі.

З вдячністю і пошаною

Протосрей Демид Бурко
Stuttgart Zuffenhausen
Odheimer St. 20. Germany.

Другий лист з КАНАДИ звучить так:

Дуже дякую за Ваше зілля, яке має надзвичайну лічничу силу. Я довгі роки терпів на жолудок, був два рази у шпиталі, одначе нічого мені не помогли. Чого я не уживав, однак все було безуспішне. Аж ваше зілля мені помогло. Нині я здоров та чуюся краще, тому раджу кожному, щоби, спробував. Ще раз дякую дуже.

Брат Петро, ЧНІзГ (C.ss.R.)
Торонто, Канада

Зілля Д-ра Міллера п. н. J. Millers Pure Herb Comphund # 6, не треба варити ані запарювати, а вживати в такому природному виді як є і тому воно таке помічне і так скоро діває. J. Miller's Pure Herb Compound # 6, складається з шість шляхотних зел, і так скомбінована формула, щоби кожний міг собі помогти в разі потреби.

Якщо Ви незадоволені протягом 24-48 годин, зверніть пачку, а гроші будуть Вам сейчас повернені.

Ціна одної пачки $10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тої дві пачки тільки — $15.00. Пишіть зараз долучуючи чек або Моней Ордер на адресу:

THE MILLER CO., INC.
Dpt. 41
790 Broad Street — Newark, N.J.

ЦЕ ВЕЛИЧЕЗНА РІЗНИЦЯ, ДЕ ВИ ОЩАДЖУЄТЕ!

4.25% year

Ощаджуйте від 15-го, заробляєте від 1-го кожного місяця.

Ощадності загарантовані до $10,000.00 державою — U.S. Govt.

IRVING SAVINGS and Loan Association
126 MARKET STREET near Main • PATERSON
ARmory 4-4204 • Daily, 9-3; Also, Fri. Eves. 6-8
FREE PARKING: Cor. Hamilton & Union Streets

KARKA Company DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550, New York City
„КОБЗАР" за ред. В. Сімовича (464 стор., люкс. видання) Ціна $7.50.

Різне

Українське Висилкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430 — висилає — НАДАЛІ ПАЧКИ З ОДЯГОМ і дуже добрі ХАРЧЕВІ. Рівнож авта, холодільники, телевізори, машини до прання і шиття і т. д. Урядові години: від 8:30-7 веч. Субота до 6 веч. Неділі: 10-та р. до 3-тя по пол.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

НЕДІЛЯ, 24-го КВІТНЯ 1966 р.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. Збори Б-ва св. Йосафата — 217 Відд. о год. 2-ій по пол. в Укр. Амер. Клюбі, 292 Гудсон Евс. Просяться чл. прибути на час. — В. Колданський, секр.

ЙОНКЕРС, Н. Й. Передконвенційні збори 8-го Відділу УНС в церковній залі св. Михайла при Chestnut St. о год. 2-ій по пол. Просяться довжних членів вирівняти свої залеглості. — Управа.

ЕДМОНТОН, Канада. Нова Управа 503 Відд. УНС. У суботу, 2 квітня 1966 р. відбулися загальні збори 503 Пластового Відділу в Едмонтоні, на яких вибрано Управу Відділу в такому складі: Є. Штендера, гол., Т. Вортів, секр., І. ВоробецьКарпатський, касир. До Контрольної Комісії входять: інж. М. Мандрик, Гр. Попик і Р. Литвинець. Від загальних зборів все діловодство Відділу — збирання внесків, оформлення нових членів, виплата дивіденд тощо — веде секретар Відділу Т. Войтів, 13324 — 110 A. Аве., тел.: 455-2820.

Funeral Directors

Theodore WOLINNIN, Inc.
Директор Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
Completely AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в ночі:
JOHN KOWALCHYK
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel.: HEnderson 4-5131

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і околицях
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
ORegon 4-2568

ТАРЗАН, Ч. 5606. Плазун у битий!

Коли був прив'язаний хвіст плазуна, Тарзан скочив...

Він ще раз і ще раз вдаряв в шию плазуна.

Вкінці великий виродок задрижав і, жахливо заричавши, впав неживий!